

COOL ARC® 50

MANUEL D'UTILISATION



FRENCH

LINCOLN®
ELECTRIC

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

MERCI! Pour avoir choisi la QUALITÉ Lincoln Electric.

- Vérifiez que ni l'équipement ni son emballage ne sont endommagés. Toute réclamation pour matériel endommagé doit être immédiatement notifiée à votre revendeur.
- Notez ci-dessous toutes les informations nécessaires à l'identification de votre équipement. Le nom du Modèle ainsi que les numéros de Code et Série figurent sur la plaque signalétique de la machine.

Nom du modèle:	
.....	
Numéros de Code et Série:	
.....
Lieu et Date d'acquisition:	
.....

INDEX FRANÇAIS

Caractéristiques Techniques	1
Compatibilité Electromagnétique (CEM).....	2
Sécurité	3
Introduction.....	5
Installation et Instructions d'Utilisation	5
DEEE (WEEE).....	11
Pièces de Rechange	11
Emplacement des centres de service agréés.....	11
Schéma Electrique	11
Accessoires	12
Schéma dimensionnel.....	13

Caractéristiques Techniques

NOM		INDEX	
COOL ARC® 50		K14050-1	
ALIMENTATION			
Tension d'alimentation U ₁	Intensité I _{1max}	Fréquence	Classe CEM
400/230 V ± 10% Monophasé	1,2A	50/60 Hz	A
CARACTÉRISTIQUES DE SORTIE À 40°C			
Débit		0,5 à 3.3 l/min	
MIG		Avec torche 4,5m: 1.7 à 1.8 l/min	
TIG		Avec torche 3,8m: 1.3 à 1,4 l/min	
Débit à circuit ouvert		3,3 l/min	
PARAMÈTRES NOMINAUX			
La puissance de refroidissement d'un débit de 1 litre par minute à une température de 25°C		Pression maximale nominale	
1,15 kW		0,4 MPa	
PARAMÈTRES DU RÉSERVOIR DU REFROIDISSEUR			
Capacité maximale du réservoir		Capacité minimale requise du réservoir	
9,2 l		6 l	
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT			
Liquide de refroidissement recommandé	FREEZCOOL - W000010167		
Ne pas utiliser !	Liquides de refroidissement préconditionné de l'industrie du soudage. Certains liquides de refroidissement contiennent des substances à base d'huile qui peuvent endommager les plastiques qui composent le refroidisseur. Une fois introduites dans le refroidisseur, ces substances sont impossibles à purger du circuit de refroidissement et de l'échangeur thermique.		
	Antigel automobile. Ces liquides de refroidissement endommageraient la pompe et le carter de l'échangeur thermique, affectant ainsi les performances de refroidissement.		
DIMENSIONS			
Hauteur	Largeur	Longueur	Poids
265 mm	355 mm	680 mm	21 kg
AUTRES			
Indice de protection	Température d'utilisation	Température de stockage	
IP23	-10°C (14°F) à +40°C (104°F)	-25°C (-13°F) à +55°C (131°F)	

Compatibilité Electromagnétique (CEM)

11/04

Ce produit a été conçu conformément aux normes et directives relatives à la compatibilité électromagnétique des appareils de soudage. Cependant, il se peut qu'il génère des perturbations électromagnétiques qui pourraient affecter le bon fonctionnement d'autres équipements (téléphones, radios et télévisions ou systèmes de sécurité par exemple). Ces perturbations peuvent nuire aux dispositifs de sécurité internes des appareils. Lisez attentivement ce qui suit afin de réduire –voire d'éliminer– les perturbations électromagnétiques générées par cette machine.



Cette machine a été conçue pour fonctionner dans un environnement industriel. Pour une utilisation en environnement domestique, des mesures particulières doivent être observées. L'opérateur doit installer et utiliser le poste conformément aux instructions de ce manuel. Si des interférences se produisent, l'opérateur doit mettre en place des mesures visant à les éliminer, avec l'assistance de Lincoln Electric si besoin est.

Avant d'installer la machine, l'opérateur doit vérifier tous les appareils de la zone de travail qui seraient susceptibles de connaître des problèmes de fonctionnement en raison de perturbations électromagnétiques. Exemples:

- Câbles d'alimentation et de soudage, câbles de commandes et téléphoniques qui se trouvent dans ou à proximité de la zone de travail et de la machine.
- Emetteurs et récepteurs radio et/ou télévision. Ordinateurs ou appareils commandés par microprocesseurs.
- Dispositifs de sécurité. Appareils de mesure.
- Appareils médicaux tels que pacemakers ou prothèses auditives.
- L'opérateur doit s'assurer que les équipements environnants ne génèrent pas de perturbations électromagnétiques et qu'ils sont tous compatibles. Des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires.
- La taille de la zone de travail à prendre en considération dépend de la structure de la construction et des activités qui s'y pratiquent.

Comment réduire les émissions?

- Connecter la machine au secteur selon les instructions de ce manuel. Si des perturbations ont lieu, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures comme l'installation d'un filtre de circuit par exemple.
- Les câbles de soudage doivent être aussi courts que possibles et attachés ensemble. La pièce à souder doit être reliée à la terre si possible (s'assurer cependant que cette opération est sans danger pour les personnes et les équipements).
- Le fait d'utiliser des câbles protégés dans la zone de travail peut réduire les émissions électromagnétiques. Cela est nécessaire pour certaines applications.
- S'assurer que la machine est connectée à une bonne prise de terre.



ATTENTION

Les équipements de classe A ne sont pas destinés à être utilisés dans des endroits où l'alimentation électrique est destinée au grand public. Dans ces endroits, des perturbations électromagnétiques conduites et rayonnées peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des appareils environnants.





L'installation, l'utilisation et la maintenance ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel. Lisez attentivement la signification des symboles de sécurité ci-dessous. Lincoln Electric décline toute responsabilité en cas d'installation, d'utilisation ou de maintenance effectuées de manière non conforme.

	<p>DANGER: Ce symbole indique que les consignes de sécurité doivent être respectées pour éviter tout risque de dommage corporel ou d'endommagement du poste. Protégez-vous et protégez les autres.</p>
	<p>LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Le soudage peut être dangereux. Le non respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves: dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel.</p>
	<p>UN CHOC ÉLECTRIQUE PEUT ÊTRE MORTEL : Les équipements de soudage génèrent de la haute tension. Ne touchez jamais aux pièces sous tension (électrode, pince de masse...) et isolez-vous.</p>
	<p>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE : Coupez l'alimentation du poste à l'aide du disjoncteur du coffret à fusibles avant toute intervention sur la machine. Effectuez l'installation électrique conformément à la réglementation en vigueur.</p>
	<p>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE : Vérifiez régulièrement l'état des câbles électrode, d'alimentation et de masse. S'ils semblent en mauvais état, remplacez-les immédiatement. Ne posez pas le porte-électrode directement sur la table de soudage ou sur une surface en contact avec la pince de masse afin d'éviter tout risque d'incendie.</p>
	<p>LES CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX: Tout courant électrique passant par un conducteur génère des champs électriques et magnétiques (EMF). Ceux-ci peuvent produire des interférences avec les pacemakers. Il est donc recommandé aux soudeurs porteurs de pacemakers de consulter leur médecin avant d'utiliser cet équipement.</p>
	<p>COMPATIBILITÉ CE : Cet équipement est conforme aux Directives Européennes.</p>
<p><small>Optical radiation emission Category 2 (EN 60825)</small></p>	<p>RADIATION OPTIQUE ARTIFICIELLE: Conformément aux exigences de la directive 2006/25/EC et de la norme EN 12198, cet équipement est classé catégorie 2. Cela rend obligatoire le port d'Equipements de Protection Individuelle (EPI) avec filtre de niveau de protection 15 maximum, comme le requiert la norme EN169.</p>
	<p>FUMÉES ET GAZ PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Évitez de les respirer et utilisez une ventilation ou un système d'aspiration pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de respiration.</p>
	<p>LES RAYONNEMENTS DE L'ARC PEUVENT BRÛLER : Utilisez un masque avec un filtre approprié pour protéger vos yeux contre les projections et les rayonnements de l'arc lorsque vous soudez ou regardez souder. Portez des vêtements appropriés fabriqués avec des matériaux résistant durablement au feu afin de protéger votre peau et celle des autres personnes. Protégez les personnes qui se trouvent à proximité de l'arc en leur fournissant des écrans ininflammables et en les avertissant de ne pas regarder l'arc pendant le soudage.</p>

	<p>LES ÉTINCELLES DUES AU SOUDAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION: Éloigner toute matière inflammable de la zone de soudage et s'assurer qu'un extincteur est disponible à proximité. Les étincelles et les projections de soudage peuvent aisément atteindre des zones voisines via de petites fissures ou ouvertures. Ne pas souder pas sur des réservoirs, fûts, containers ou autres matériaux avant d'avoir vérifié qu'ils ne contiennent pas de vapeurs inflammables et que l'opération ne générera pas de vapeurs toxiques. Ne jamais utiliser cet équipement dans un environnement où sont présents des gaz inflammables, des vapeurs ou liquides combustibles.</p>
	<p>LES MATÉRIAUX SOUDÉS SONT BRÛLANTS : Le soudage génère de la très haute chaleur. Les surfaces chaudes et les matériaux dans les aires de travail peuvent être à l'origine de brûlures graves. Utilisez des gants et des pinces pour toucher ou déplacer les matériaux.</p>
	<p>UNE BOUTEILLE DE GAZ PEUT EXPLOSER: N'utilisez que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection adapté à l'application de soudage et des détendeurs correctement installés correspondant au gaz et à la pression utilisés. Les bouteilles doivent être utilisées en position verticale et maintenues par une chaîne de sécurité à un support fixe. Ne déplacez pas les bouteilles sans le bouchon de protection. Ne laissez jamais l'électrode, le porte-électrode, la pince de masse ou tout autre élément sous tension en contact avec la bouteille de gaz. Les bouteilles doivent être stockées loin de zones "à risque": source de chaleur, étincelles...</p>
	<p>LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CHAUD PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES CUTANÉES : Avant d'intervenir sur le refroidisseur, toujours s'assurer que le liquide de refroidissement N'EST PAS CHAUD.</p>
	<p>SÉCURITÉ: Cet équipement peut fournir de l'électricité pour des opérations de soudage menées dans des environnements à haut risque de choc électrique.</p>

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des améliorations à la conception, sans qu'il soit tenu de mettre à jour le manuel d'utilisation.

Introduction

Le **COOL ARC® 50** est un groupe de refroidissement conçu pour une utilisation avec des torches et des pistolets à refroidisseur liquide :

- torches GTAW.
- pistolets MGAW jusqu'à 500 A.

L'équipement suivant a été ajouté au **COOL ARC® 50**:

- flexible équipé d'un raccord rapide eau – 0,2 m.

COOL ARC® 50 est livré vide, sans liquide de refroidissement dans le circuit.

L'équipement recommandé, qui peut être acheté par l'utilisateur, figure à la section «Accessoires».

Installation et Instructions d'Utilisation

Lisez attentivement la totalité de ce chapitre avant d'installer ou d'utiliser ce matériel.

Emplacement et environnement

Cet appareil peut fonctionner dans des environnements difficiles. Il est cependant impératif de respecter des mesures préventives simples pour lui garantir une longue durée de service et un fonctionnement durable :

- Ne pas placer ou utiliser cet appareil sur une surface inclinée à plus de 15° par rapport à l'horizontale.
- Ne pas utiliser cet appareil pour dégeler des canalisations.
- Placer l'appareil dans un lieu permettant la libre circulation de l'air frais à travers ses ouïes d'aération. Ne pas couvrir l'appareil avec du papier, du tissu ou des chiffons lorsqu'il est en marche.
- Éviter au maximum les emplacements susceptibles de favoriser l'introduction de saleté et de poussière dans l'appareil.
- Cet appareil a un indice de protection IP23. Le maintenir à l'abri chaque fois que possible et ne pas le placer sur un sol humide ou détrempe.
- Placer l'appareil à l'écart des équipements radiocommandés. Son utilisation normale pourrait nuire au fonctionnement des appareils radiocommandés situés à proximité et par là même entraîner des dommages matériels ou corporels. Se reporter à la section de ce manuel relative à la compatibilité électromagnétique.
- Ne pas utiliser lorsque la température ambiante est supérieure à 40°C.

Description Produit

COOL ARC® 50 est un refroidisseur pour soudage semi-automatique TIG ou MIG avec refroidissement par eau.

Le refroidisseur **COOL ARC® 50** s'utilise avec tous les pistolets refroidis par eau jusqu'à 500A, les torches TIG et les pistolets MIG.

Le refroidisseur **COOL ARC® 50** est fabriqué avec les dernières technologies de pompe, réservoirs et échangeurs thermique (radiateur) présents sur le marché du refroidissement à eau. Il est ainsi plus léger et consomme moins d'énergie.

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans à compter de la date d'achat. Pour toute réclamation, adressez vous au service après vente Lincoln.

Installation

Les raccords d'ENTRÉE et de SORTIE (A) de type 21KATS09MPX sont situés à l'avant de l'appareil. Le raccord bleu est signalé par le symbole  (fourniture de liquide de refroidissement au matériel de soudage); le rouge est signalé par le symbole  (évacuation du liquide de refroidissement du matériel de soudage).

Le BOUCHON DE REMPLISSAGE du réservoir de liquide de refroidissement se trouve sur l'avant de l'appareil (B). Pour ouvrir, dévisser.

L'INDICATEUR DE DÉBIT du liquide de refroidissement est accessible après démontage du bouchon de remplissage du réservoir. Le flux de retour réel est directement visible par l'orifice de remplissage (C).

Il est possible de surveiller le niveau du liquide de refroidissement grâce au réservoir transparent à l'avant (D). Le niveau minimum du liquide de refroidissement est indiqué par la ligne "**MINIMUM LIQUID LEVEL**" sur l'étiquette.

Persiennes d'aération (E): les persiennes d'aération permettent une circulation d'air adéquate. Les persiennes latérales assurent une aspiration d'air frais provenant de l'arrière de l'appareil. L'air chaud est évacué par les persiennes avant.

Le commutateur de tension (F) permet de régler la tension en fonction de la source d'alimentation électrique 230/400V.

Par commodité, Il est possible de maintenir enfoncés le contacteur **LOW SENSOR OFF** (capteur de débit coupé) (G) et le bouton de la torche pour remplir le circuit d'eau à la première utilisation.

La longueur des câbles (H) est réglable. Pour sortir les câbles, dévisser les presse-étoupe (I), tirer les câbles, puis serrer les presse-étoupe (I).

ATTENTION

UN CAPTEUR DE DÉBIT AUTOMATIQUE EST INCORPORÉ DANS LE REFROIDISSEUR POUR DÉTECTER UN DÉBIT FAIBLE OU NUL. EN CAS DE DÉTECTION D'UN DÉBIT FAIBLE OU NUL, LE COURANT DE SOUDAGE EST AUTOMATIQUEMENT COUPÉ POUR PROTÉGER LA TORCHE.

ATTENTION

NE PAS CHANGER DE TENSION LORSQUE LA SOURCE DE COURANT EST EN FONCTION.

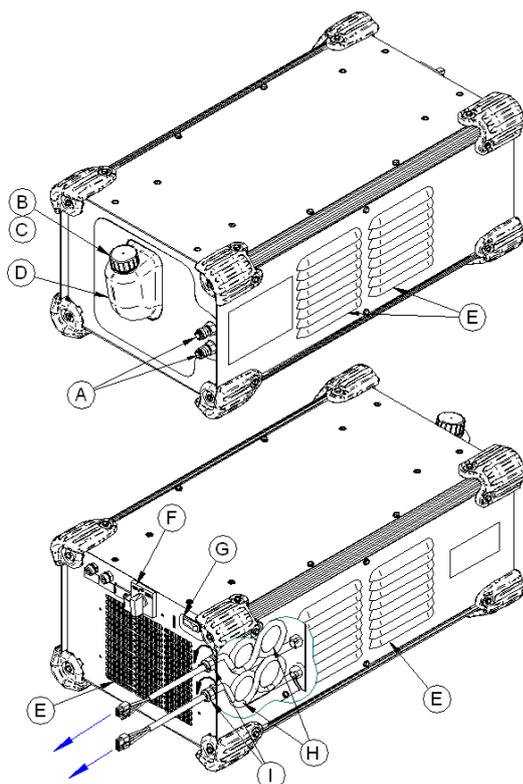


Figure 1.

Remplissage du réservoir

Ajout de liquide de refroidissement

FREEZCOOL est le liquide de refroidissement recommandé pour le **COOL ARC® 50**. Pour une utilisation au-dessus de 0°C: Utiliser de l'eau minérale, distillée. Pour une utilisation en dessous de 0°C: Utiliser un mélange d'eau pure et d'éthylène glycol (10% d'éthylène glycol à 0°C et 30% d'éthylène glycol à -15°C).

⚠ ATTENTION

NE PAS UTILISER N'IMPORTE QUEL LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT. Certains liquides de refroidissement contiennent des substances à base d'huile qui peuvent endommager les plastiques qui composent la pompe du **COOL ARC® 50** et réduire considérablement sa durée de vie. Une fois introduit dans le refroidisseur, ces substances sont très difficiles à purger du circuit de refroidissement et de l'échangeur thermique.

Pour éviter toute fuite et perte du liquide de refroidissement pendant le transport, les **COOL ARC® 50** sont livrés vides. Pour remplir l'appareil, localiser le bouchon de remplissage en plastique du réservoir (B).

NOTE: le remplissage ne doit être effectué qu'avec l'appareil en position horizontale.

⚠ ATTENTION

DEBRANCHER LE REFROIDISSEUR AVANT LE REMPLISSAGE DU RESERVOIR.

⚠ ATTENTION

Verser **6 litres minimum** de liquide de refroidissement dans le réservoir.

⚠ ATTENTION

ÉVITER DE RENVERSER DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DANS LE COMPARTIMENT AVANT DE L'APPAREIL.

NOTE: NE PAS METTRE PLUS DE 9 LITRES DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DANS LE RESERVOIR.

⚠ ATTENTION

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DU **COOL ARC® 50**, IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LE BOUCHON DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR QUELQUES INSTANTS POUR ÉVITER DE CRÉER UN VIDE PARTIEL DANS LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT PENDANT LE REMPLISSAGE (IL NE FAUT PAS DÉSAMORCER LA POMPE).

Le bouchon de remplissage comporte un orifice de mise à l'air libre.

Bien replacer le bouchon du réservoir lorsqu'il est plein. Le fonctionnement du **COOL ARC® 50** sans le bouchon du réservoir diminue les performances, permet l'évaporation du liquide et affecte la durée de vie du refroidisseur.

Connexion du circuit d'eau

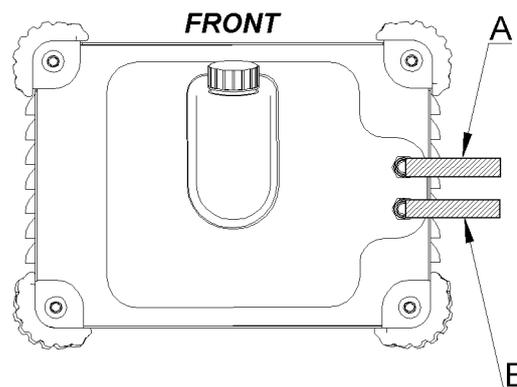


Figure 2.

Connexion des raccords d'eau.

- A VENANT DE LA SOURCE DE CHALEUR (ROUGE).
- B ALLANT A LA SOURCE DE CHALEUR (BLEU).

Le branchement des flexibles d'eau s'effectue à l'aide de raccords rapides (type 21KATS09MPX) à coupure automatique de débit.

Avant de brancher les flexibles d'eau sur le refroidisseur, vérifier si leurs connecteurs correspondent aux raccords de branchement rapide d'eau situés sur le bloc de raccordement à l'avant de l'appareil. Procéder comme suit:

- Prendre le flexible d'ENTRÉE (bleu, ou muni de repères bleus sur la plupart des flexibles) et le brancher dans le connecteur de SORTIE signalé par le symbole . Prendre ensuite le flexible de SORTIE (rouge, ou muni de repères rouges sur la plupart des flexibles) et le brancher dans le connecteur d'ENTRÉE signalé par le symbole .

ATTENTION

BIEN S'ASSURER QU'AUCUNES FUITES N'EST PRESENTES. UNE FUITE PEUT VIDER LE RESERVOIR, REDUIRE LES PERFORMANCES DE REFROIDISSEMENT ET DIMINUER LA DUREE DE VIE DE LA TORCHE DE SOUDAGE ET/OU DE LA POMPE DU COOLARC-50.

Veiller à toujours respecter les instructions suivantes lors de l'utilisation du **COOL ARC® 50**:

- Ne jamais utiliser le refroidisseur sans son capot.
- Une immersion dans l'eau au voisinage des conducteurs électriques peut provoquer une électrocution.
- Ne jamais introduire les doigts dans les ouvertures du refroidisseur. Des pièces mobiles risquent de provoquer des blessures.
- Débrancher le refroidisseur avant de remplir le réservoir.
- Ne jamais utiliser le refroidisseur sans le bouchon de remplissage.
- Ne jamais utiliser le refroidisseur avec le réservoir vide.

Précautions d'utilisation

Veiller à toujours respecter les instructions suivantes lors de l'utilisation du **COOL ARC® 50**:

- Vérifier tous les jours le niveau du réservoir.
- Faire fréquemment l'appoint du réservoir, notamment après le remplacement de canalisations d'eau.
- Éviter de placer le refroidisseur à proximité de sources de chaleur intense.
- Éviter de placer le refroidisseur à proximité d'une trémie de flux en poudre ou d'une zone soumise à une importante accumulation de poussière.
- Éviter de plier ou de cintrer fortement les canalisations d'eau.
- Maintenir les canalisations d'eau en parfait état de propreté.

Mise en fonction du système

Une fois le réservoir rempli et les flexibles de liquide de refroidissement branchés sur le refroidisseur **COOL ARC® 50** conformément à la section Installation, vérifier que la tension utilisée correspond à la tension nominale du refroidisseur. Régler la tension d'alimentation appropriée à l'aide du commutateur situé à l'arrière. Brancher ensuite le cordon d'alimentation de l'appareil dans une prise électrique pour le démarrage.

Lorsque le refroidisseur est en fonction, le ventilateur émet un bruit et un flux d'air est généré à l'arrière de l'appareil. Lors de la première utilisation de l'appareil, vérifier l'absence de fuites sur les canalisations d'eau. Les fuites d'eau perturbent l'opération de soudage et la fonction de refroidissement, diminuent la qualité des composants soudés et la durée de service de la pompe et peuvent occasionner des risques pour la sécurité électrique.

Capacité de refroidissement

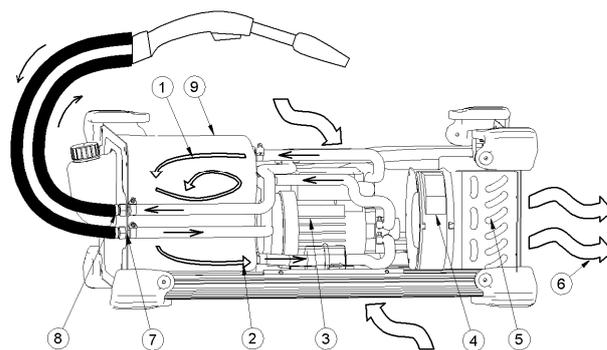


Figure 3.
Circuit interne du refroidisseur

1. RETOUR EAU
2. DEPART EAU
3. POMPE
4. VENTILATEUR
5. ECHANGEUR THERMIQUE
6. SORTIE D'AIR
7. ENTREE DU REFROIDISSEUR
8. SORTIE DU REFROIDISSEUR
9. RESERVOIR

Grâce à sa grande efficacité de refroidissement, le **COOL ARC® 50** procure un plus grand confort de soudage que les équipements refroidis par air et les systèmes refroidis par eau des principaux concurrents. Un radiateur améliore la convection de chaleur avec une restriction minimale du débit d'air.

Le refroidisseur **COOL ARC® 50** extrait efficacement la chaleur de l'arc de la poignée de la torche et l'évacue dans le flux d'air sortant à l'arrière de l'appareil. La température de l'air ambiant peut affecter les paramètres de refroidissement du **COOL ARC® 50**.

Par exemple:

- Journée FRAÎCHE (10°C): une plus grande quantité de CHALEUR est transférée de l'eau de l'échangeur thermique vers l'air. L'eau est PLUS FROIDE et davantage de CHALEUR est transférée de la torche à l'eau.

RÉSULTAT: LA TORCHE SEMBLE PLUS FROIDE.

- Journée CHAUDE (38°C): une plus petite quantité de CHALEUR est transférée de l'eau de l'échangeur thermique vers l'air. L'eau est PLUS CHAUDE et moins de CHALEUR est transférée de la torche à l'eau.

RÉSULTAT: LA TORCHE SEMBLE PLUS CHAUDE.

Contrairement à beaucoup de refroidisseurs, la grande efficacité des composants internes du **COOL ARC® 50** lui permet d'avoir une petite taille. Le **COOL ARC® 50** est léger et portable.

Effacité de refroidissement – Valeurs recommandées:

COOL ARC® 50 ref: K14050-1	
Courant de soudage TIG à 100%.	500A
Courant de soudage MIG à 100%.	500A

Maintenance

ATTENTION

Pour toute opération de réparation, de modification ou de maintenance, il est recommandé de contacter le Centre de Service technique le plus proche ou Lincoln Electric. Des opérations de réparation ou de maintenance effectuées par des centres de service ou un personnel non agréé annuleront la garantie du fabricant.

Tout défaut observé doit être immédiatement rapporté et réparé.

Entretien courant (quotidien)

- Vérifier l'état des flexibles du refroidisseur liquide et les branchements du cordon d'alimentation.
- Vérifier l'état de la torche/du pistolet. Remplacer si nécessaire.
- Vérifier l'état et le fonctionnement du ventilateur. Maintenir les ouïes d'aération propres.
- Le contenu du réservoir doit être vérifié quotidiennement avant d'utiliser le refroidisseur.
- Maintenir le réservoir plein, surtout après avoir débranché les conduites d'eau ou remplacé l'accessoire refroidi.

Maintenance périodique (au moins une fois par an)

Faire la maintenance de routine et en plus :

- Maintenir l'appareil en parfait état de propreté. Dépoussiérer l'extérieur de l'appareil ainsi que ses parties internes accessibles avec de l'air comprimé sec basse pression.
- Dans les environnements sales ou poussiéreux, ou si une croissance biologique se produit dans le liquide de refroidissement, il peut être nécessaire de purger le réservoir de liquide de refroidissement. Vidangez l'ancien liquide de refroidissement, rincez l'intérieur du réservoir et faites circuler une solution de rinçage dans le circuit de refroidissement. Une fois le nettoyage terminé, remplissez le réservoir de liquide de refroidissement neuf.

ATTENTION

Le liquide de refroidissement chaud peut brûler la peau. Toujours s'assurer que le liquide de refroidissement N'EST PAS CHAUD avant d'intervenir sur le refroidisseur.

ATTENTION



Des précautions particulières doivent être prises lors de l'évacuation du liquide de refroidissement du réservoir du refroidisseur. Le liquide de refroidissement ne doit pas être déversé dans les eaux souterraines, les égouts ou au sol. Lire la « Fiche de données de sécurité » (liquide de refroidissement usagé) et contacter le bureau local du ministère en charge de la protection de l'environnement pour obtenir des informations sur le recyclage du liquide de refroidissement.

La fréquence des opérations de maintenance varie en fonction de l'environnement de travail dans lequel la machine est placée.

ATTENTION

Ne pas toucher aux pièces sous tension électrique.

ATTENTION

Avant de décapoter la machine, veuillez l'arrêter et la débrancher de la prise d'alimentation ou couper l'alimentation du réseau électrique.

ATTENTION

L'alimentation principale doit être coupée avant toute intervention de maintenance sur l'appareil. Après chaque réparation, effectuer les essais appropriés pour garantir la sécurité.

Politique d'assistance au client

Lincoln Electric fabrique et commercialise des équipements de soudage, des pièces d'usure et des outillages de coupe. Nous privilégions la satisfaction des besoins de nos clients et nous nous attachons à dépasser leurs attentes. Lincoln Electric est à votre disposition pour répondre à vos demandes de conseils et d'informations sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en fonction des meilleures informations dont nous disposons à ce moment-là. Lincoln Electric n'est pas en mesure de justifier ou de garantir ces conseils, et décline toute responsabilité concernant cette information ou ce conseil. Nous déclinons expressément toute garantie, y compris toute garantie d'adéquation pour les besoins spécifiques de tout client, concernant ces conseils ou informations. D'un point de vue pratique, nous déclinons toute responsabilité concernant la mise à jour ou la correction de ces informations ou conseils une fois qu'ils ont été fournis, et la fourniture de ces informations ou conseils ne crée pas, n'étend pas ni n'altère aucune garantie s'appliquant à la vente de nos produits.

Lincoln Electric adopte une démarche personnalisée en termes de fabrication, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relèvent et restent de la responsabilité exclusive du client. De nombreuses variables indépendantes de la volonté de Lincoln Electric sont préjudiciables aux résultats obtenus avec l'application de ces types de méthodes de fabrication et aux exigences de maintenance.

Les informations contenues dans la présente publication sont exactes en l'état actuel de nos connaissances à la date d'impression. Veuillez consulter le site www.lincolnelectric.com pour des informations mises à jour.

Guide de dépannage

Ce guide de dépannage est destiné à être utilisé par les utilisateurs. Bien prendre note des précautions de sécurité notées dans ce manuel avant d'intervenir sur le matériel. Toute intervention d'un personnel non qualifié peut mettre en danger la vie du technicien et annuler la garantie usine.

ATTENTION

Si vous ne comprenez pas la procédure de test et de réparation, contacter votre réparateur agréé Lincoln avant de commencer vos investigations.

Le refroidisseur s'arrête au bout de quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none"> Le capteur de débit est entré en action. Le circuit d'eau n'était pas encore rempli (particulièrement pour les longs câbles d'interconnexion). 	<ul style="list-style-type: none"> Réparer la fuite. Remplir tout le circuit de refroidissement (câble d'interconnexion, module d'entraînement, torche) en maintenant enfoncés le bouton de la torche et le bouton "Flow Sensor OFF" (capteur de débit coupé).
Le refroidisseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Fusibles grillés. Cordon d'alimentation non branché. L'alimentation est disjonctée. Cordon d'alimentation endommagé. Les tuyaux sont pincés ou pliés. Fuite d'eau. Réservoir vide. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les fusibles. Brancher le cordon d'alimentation. Réarmer le disjoncteur. Réparer le cordon endommagé ou commander un nouveau cordon. Décoincer les tuyaux. Réparer les fuites. Emplir le réservoir
Fuite d'eau interne	<ul style="list-style-type: none"> Un collier est desserré sur un des composants interne. Un tuyau est percé. Fuite de l'échangeur thermique. 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrer ou remplacer le collier. Remplacer le tuyau par un nouveau. Remplacer l'échangeur thermique.
Fuite au niveau du bloc de raccordement.	<ul style="list-style-type: none"> Le collier est desserré. 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrer le collier sur le tuyau.
La torche est anormalement chaude	<ul style="list-style-type: none"> Le refroidisseur est situé dans un endroit extrêmement chaud. Le débit du liquide est insuffisant. Le débit du liquide est inexistant. Le ventilateur ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Changer le refroidisseur d'endroit. Voir ci dessous. Voir ci dessous. Voir ci dessous.
Le ventilateur fonctionne et le débit du liquide est faible	<ul style="list-style-type: none"> Présence d'une fuite dans le circuit d'eau. La torche ou les tuyaux sont partiellement obstrués. Le réservoir est vide ou le niveau est insuffisant. 	<ul style="list-style-type: none"> Réparer la fuite. Libérer le passage du liquide. Remplir le réservoir.
Le ventilateur fonctionne et il n'y a pas de débit du liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> Pompe défectueuse. Pompe grippée. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la pompe. Remplacer la pompe.
La pompe fonctionne mais pas le ventilateur	<ul style="list-style-type: none"> Une pale du ventilateur touche l'échangeur thermique. Moteur ventilateur défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Si les pales sont en plastique, remplacer les. Vérifier la liberté de mouvement. Remplacer le moteur complet.
Le refroidisseur fait disjoncter l'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> Surcharge. Un composant électrique interne est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la puissance du disjoncteur. Remplacer le composant à l'intérieur du refroidisseur.

DEEE (WEEE)

07/06



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ordinaires!
Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC relative aux Déchets d' Équipements Électriques ou Électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. En tant que propriétaire de l'équipement, vous devriez vous informer sur les systèmes de collecte approuvés auprès nos représentants locaux.

Appliquer cette Directive Européenne améliorera l'environnement et la santé!

Pièces de Rechange

12/05

Comment lire cette liste de pièces détachées

- Cette liste de pièces détachées ne vaut que pour les machines dont le numéro de code est listé ci-dessous. Dans le cas contraire, contacter le Département Pièces de Rechange.
- Utiliser la vue éclatée (assembly page) et le tableau de références des pièces ci-dessous pour déterminer l'emplacement de la pièce en fonction du numéro de code précis de la machine.
- Ne tenir compte que des pièces marquées d'un "X" dans la colonne de cette vue éclatée (# Indique un changement).

Premièrement, lire la liste de pièces de rechange ci dessous, puis se référer aux vues éclatées du manuel "pièces détachées" fourni avec la machine.

Emplacement des centres de service agréés

01/19

- En cas de défaut survenant pendant la période garantie proposée, l'acheteur doit contacter Lincoln Electric ou un centre d'assistance agréé.
- Veuillez contacter votre revendeur local pour obtenir les coordonnées du centre d'assistance technique le plus proche.

Schéma Electrique

Se référer au manuel "Pièces de rechange" fourni avec la machine.

Accessoires

W000010167	FREEZCOOL (liquide de refroidissement)
------------	--

Schéma dimensionnel

07/2023

